

INFORME ANUAL

Octubre de 2015 - septiembre de 2016



RESUMEN

1	PRÓLOGO DEL PRESIDENTE.....	3
2	ACTIVIDADES DE OCTUBRE DE 2015 A SEPTIEMBRE DE 2016.....	5
2.1	Comité ejecutivo.....	5
2.1.1	<i>Comisión del Plan estratégico.....</i>	<i>5</i>
2.1.2	<i>Comisión de finanzas.....</i>	<i>6</i>
2.1.3	<i>Comisión de comunicaciones.....</i>	<i>6</i>
2.2	Conferencia de Comités nacionales.....	6
2.3	Secretaría general.....	7
2.4	Congreso de la Asociación mundial de la Carretera.....	7
2.4.1	<i>XXV Congreso Mundial de la Carretera (Seúl, 2 a 6 de noviembre de 2015).....</i>	<i>7</i>
2.4.2	<i>XV Congreso Internacional de Vialidad Invernal (Gdańsk, 20-23 de febrero de 2018).....</i>	<i>8</i>
2.4.3	<i>XXVI Congreso Mundial de la Carretera (Abu Dhabi, 6-10 de octubre de 2019).....</i>	<i>8</i>
2.5	Comités técnicos y grupos de estudio.....	8
2.5.1	<i>Inicio del ciclo 2016-2019.....</i>	<i>8</i>
2.5.2	<i>Reuniones iniciales.....</i>	<i>8</i>
2.6	Evolución del sitio web www.piarc.org	9
2.7	Publicaciones.....	11
2.7.1	<i>Informes.....</i>	<i>11</i>
2.7.2	<i>Revista Routes/Roads.....</i>	<i>11</i>
2.7.3	<i>Diccionario vial de PIARC.....</i>	<i>11</i>
2.8	Proyectos.....	12
2.9	Cooperación con otras asociaciones y organizaciones.....	13
ANEXO 1.	LA ASOCIACIÓN EN 2016.....	14
	Organización.....	14
	Órganos directivos.....	16
	Miembros.....	16
	Comités nacionales.....	18
	Secretaría general.....	18
ANEXO 2.	PLAN ESTRATÉGICO 2016-2019.....	19
ANEXO 3.	PUBLICACIONES DE LA ASOCIACIÓN MUNDIAL DE LA CARRETERA.....	21



1 Prólogo del Presidente

El periodo que sigue a un Congreso Mundial de la Carretera es siempre muy laborioso para nuestra Asociación, dado que hay que publicar y difundir los informes elaborados durante el último ciclo de trabajo 2012-2015 que se presentaron en el Congreso. Además, es necesario poner en marcha el nuevo ciclo de trabajo 2016-2019. Como se indica en las páginas de este informe de actividades, la Asociación realizó grandes esfuerzos para garantizar una transición fluida de un ciclo de trabajo al siguiente.

El XXV Congreso Mundial de la Carretera de Seúl (Corea del Sur) que se celebró en noviembre de 2015 representó una vez más un excelente marco para el intercambio de información y conocimientos entre profesionales del sector viario procedentes de más de 110 países. Las sesiones técnicas, las sesiones especiales, la exposición y las visitas técnicas propuestas en el programa fueron esenciales para ofrecer a los participantes del Congreso una imagen completa de las cuestiones más candentes en el mundo de la carretera y el transporte, así como las soluciones que pueden ponerse en práctica para afrontarlas y garantizar el mejor servicio a los usuarios en todo el mundo.

El gran número de participantes en el Congreso, así como la calidad del trabajo de organización realizado por el Comité de organización de Corea (KOC), garantizaron los excelentes resultados del Congreso y la consolidación financiera de la Asociación, lo que nos permitirá ampliar los servicios que se ofrecen a los miembros.

Como ocurre siempre cada cuatro años, el Congreso Mundial marcó el final del ciclo de trabajo que lo precedía (2012-2015), lo que ha implicado también la redacción, traducción y publicación de más de 50 informes técnicos de los Comités técnicos. Una gran parte de este trabajo ya se ha realizado, y los informes ya están disponibles en el sitio web de la Asociación. Sin embargo, el trabajo de redacción de informes técnicos se prolongará durante los próximos meses, y se completará la lista de informes publicados para cubrir todos los temas presentados en Seúl.

Durante el transcurso de su reunión en Seúl, el Consejo aprobó el Plan estratégico 2016-2019 de la Asociación, elaborado bajo la supervisión de la Comisión del Plan estratégico, gracias a la colaboración activa de un gran número de expertos en carretera del mundo entero. Este Plan estratégico, que está disponible en el sitio web, fija un marco orientativo de actividades que permite a la Asociación cubrir los temas más relevantes para el sector de la carretera en todas las regiones del mundo.

En Seúl, el Comité ejecutivo también llevó a cabo el nombramiento de los presidentes y secretarios de los Comités técnicos, basándose en las candidaturas propuestas por los países miembros. Los profesionales designados para estas funciones desempeñarán un papel importante en la redacción de los productos e informes técnicos previstos por la Asociación para los cuatro próximos años, hasta la celebración del XXVI Congreso Mundial de la Carretera de Abu Dhabi (Emiratos Árabes Unidos) en 2019. Los Comités técnicos se reunieron en febrero y marzo de este año en París para iniciar sus respectivas actividades, tras lo que comenzaron a organizar y desarrollar las tareas pendientes, siguiendo los plazos de referencia.

Estas reuniones fueron los primeros actos realizados por nuestro nuevo Secretario general, Patrick Malléjacq (Francia), que sucede a Jean-François Corté tras 14 años al servicio de nuestra Asociación. Para garantizar una transición fluida del cargo de Secretario general, Patrick Malléjacq ha participado activamente en la gestión de las actividades durante estos últimos meses. No me cabe ninguna duda de que sabrá dar continuidad al desarrollo de nuestra asociación y la liderará en nuevos proyectos, con el objetivo de ofrecer servicios de alta calidad a sus miembros.



El año pasado, la Comisión de comunicaciones desarrolló una estrategia que permitirá a la Asociación un uso pleno de las nuevas tecnologías de la información para una mejor difusión de sus resultados. Esta estrategia define igualmente nuevos métodos de difusión más amplia de la información relevante para la comunidad de la carretera de todo el mundo, y su objetivo es permitir que la Asociación se mantenga a la vanguardia en la difusión y el intercambio de información y conocimientos sobre la carretera.

La Asociación ha detectado una clara necesidad de mejorar las prácticas de difusión, y el Secretario general ha concentrado sus esfuerzos de los últimos meses en la preparación de un documento para poner en práctica la nueva estrategia de comunicación. Uno de los elementos clave de esta estrategia será la adopción del español como idioma adicional, tal y como aprobó el Consejo durante su reunión en Seúl, ya que esto permitirá que la Asociación extienda su trabajo a la amplia comunidad hispanohablante de profesionales de la carretera y desarrolle su influencia en esta región del mundo.

Además, la Asociación ha comenzado a probar nuevas fórmulas de disposición de personal externo, por un lado para implicar a jóvenes profesionales en nuestras actividades y aprovechar sus contribuciones, y por otro lado para poner en práctica disposiciones más flexibles que faciliten a los países miembros los procesos de disposición de personal. Aún es pronto para saber si la experiencia que se está llevando a cabo actualmente, la colaboración a distancia de una ingeniera de México, será un modelo para los próximos años. Esta experiencia se evaluará a lo largo de los próximos meses para obtener información e ideas para el futuro.

Entre otros acontecimientos de los últimos meses, cabe destacar la creación de dos nuevos Comités nacionales, en Mongolia y en la República Dominicana, con los que el número de Comités nacionales asciende ya a 40. La Asociación continúa asimismo con sus contactos con organizaciones de carretera de distintas regiones del mundo con el fin de desarrollar actividades de interés común y reforzar los intercambios de información.

La próxima reunión del Consejo tendrá lugar en septiembre en Ciudad del Cabo (Sudáfrica). Como cada cuatro años, se elegirán un nuevo Comité ejecutivo, un nuevo representante para los Comités nacionales y un nuevo Presidente para el periodo 2017-2020. Deseo expresar mi agradecimiento a todos los países miembros que han propuesto candidatos para que los representen en el próximo Comité ejecutivo, y les felicito por adelantado por el excelente trabajo que realizarán en los próximos años.

En este momento, en el que se acerca el final de mi mandato de cuatro años como Presidente, deseo extender mi más profunda gratitud a todos los miembros de la comunidad de PIARC por su amistad y apoyo durante este periodo. Quisiera dar las gracias especialmente a los miembros del Comité ejecutivo, a los presidentes de la Comisión del Plan estratégico, de la Comisión de finanzas y de la Comisión de comunicaciones, así como a los presidentes y secretarios de los Comités técnicos. Por último, me queda agradecer a los consejeros técnicos y al personal de la Secretaría general por su trabajo y compromiso diarios, que son esenciales para mantener a la Asociación a la vanguardia del intercambio de información y conocimientos en el dominio de la carretera.

Óscar de BUEN

Presidente de la Asociación Mundial de la Carretera (PIARC) 2013-2016



2 Actividades de octubre de 2015 a septiembre de 2016

2.1 Comité ejecutivo

El Comité ejecutivo administra la Asociación de acuerdo con las decisiones e indicaciones adoptadas por el Consejo, con el objetivo (1) asignado por el Plan estratégico de mejorar de manera continuada la gestión y el funcionamiento de la Asociación.

El Comité ejecutivo celebra dos reuniones al año, que tuvieron lugar el 30 de octubre de 2015, la víspera del Congreso de Seúl, y los días 26 y 27 de abril de 2016 en Edimburgo (Reino Unido). En ese intervalo, se consultó por vía electrónica a los miembros del Comité ejecutivo sobre diferentes temas, en especial sobre la elección de los presidentes y secretarios de los Comités técnicos.

Además de estudiar las propuestas de las comisiones (véase a continuación) y adoptar las decisiones correspondientes, el Comité ejecutivo trató las siguientes cuestiones relativas al año transcurrido:

- *la política lingüística de la Asociación; y*
- *la aprobación del Plan estratégico 2016-2019.*

2.1.1 Comisión del Plan estratégico

La Comisión del Plan estratégico (CPS) se reunió el 13 de abril 2015 en Riga (Letonia) y el 26 de abril 2016 en Edimburgo (Reino Unido), bajo la presidencia de Jeffrey PANIATI. El resto de reuniones tuvieron lugar mediante videoconferencia. La última reunión del mandato actual tendrá lugar en Ciudad del Cabo (Sudáfrica) el 19 de septiembre de 2016.

Cabe destacar que la CPS:

- ha realizado un seguimiento del trabajo de los Comités técnicos del ciclo 2012-2015;
- ha finalizado la preparación del Plan estratégico 2016-2019 y ha realizado un seguimiento del inicio del nuevo ciclo;
- ha realizado un balance del Congreso de Seúl; y
- ha organizado una convocatoria de proyectos especiales.

El Plan estratégico 2016-2019 confirma la visión y la misión de la Asociación.

La **visión** de la Asociación Mundial de la Carretera es la de ser la principal entidad de intercambio de conocimientos sobre las políticas y prácticas en un contexto de transporte integrado y sostenible.

La **misión** de la Asociación Mundial de la Carretera es la de servir a todos sus miembros realizando lo siguiente:

- • constituyendo un foro internacional puntero para el análisis y el debate de toda la gama de cuestiones relativas a la carretera y el transporte por carretera;
- • identificando, desarrollando y difundiendo las prácticas recomendadas, así como ofreciendo un mejor acceso a la información internacional;
- • tomando en consideración, en el marco de sus actividades, las necesidades de los países en desarrollo y en transición; y
- • desarrollando y promoviendo herramientas eficaces de ayuda para tomar decisiones en materia de carreteras y transporte por carretera.

En lo sucesivo, esta misión se desarrollará a través de 5 temas estratégicos: Gestión y finanzas, Acceso y movilidad, Seguridad, Infraestructuras y, por último, Cambio climático, medio ambiente y catástrofes, lo que constituye una novedad con respecto al ciclo anterior.



2.1.2 Comisión de finanzas

La Comisión de finanzas se reunió los días 30 y 31 de marzo de 2016 en Riga (Letonia) y los días 20 y 21 de julio en París (Francia), bajo la presidencia de Rudolf DIETERLE. De acuerdo con el objetivo n.º 8 que se le asignó en el Plan estratégico 2011-2015, la Comisión está encargada de garantizar una buena salud financiera de la Asociación mediante un análisis de:

- las cuentas del año 2015;
- la ejecución del presupuesto de 2016;
- el proyecto del presupuesto de 2017;
- las cuentas de la Asociación para el periodo 2012-2015; y
- las previsiones para el periodo 2016-2019.

La Comisión además examinó las cuentas del XXV Congreso Mundial de la Carretera de 2015.

2.1.3 Comisión de comunicaciones

La Comisión de comunicaciones (CCOM) se reunió en Edimburgo (Reino Unido) los días 29 y 30 de abril de 2016, y celebró numerosas reuniones por videoconferencia.

Durante el año transcurrido, la Comisión de comunicaciones:

- realizó un seguimiento de los trabajos anteriores (canales de comunicación, promoción del manual de seguridad vial, estrategia para las redes sociales);
- puso en marcha una política de visibilidad de los productos clave de la asociación; y
- realizó propuestas de una nueva política de comunicación que debe desarrollar la Secretaría general.

2.2 Conferencia de Comités nacionales

Los Comités nacionales, que se reunieron en noviembre de 2015 con ocasión del Consejo de Seúl, estudiaron el progreso de su plan de acción 2013-2016, en el que se establecía un seguimiento de la actividad de los Comités nacionales, el apoyo a sus actividades, un refuerzo de los vínculos entre los distintos Comités nacionales y su representante en el Comité ejecutivo, Bojan LEBEN (Eslovenia), el establecimiento de vínculos más estrechos con los países nórdicos, la mejora del formato de correspondencia electrónico y, por último, la identificación de las prácticas recomendadas de los distintos Comités nacionales. En esta ocasión, el representante británico presentó una reflexión sobre los modos de acción y financiación de los Comités.

Con respecto al periodo transcurrido, cabe destacar lo siguiente:

- se reconocieron oficialmente los Comités nacionales de Mongolia y la República Dominicana en el Comité ejecutivo de Seúl;
- una decena de Comités nacionales presentaron sus actividades en el stand de PIARC del Congreso Mundial de la Carretera de Seúl; y
- el boletín de Comités nacionales, que se publica trimestralmente en formato PDF, se publicó según lo previsto.



2.3 Secretaría general

La Secretaría general, además de prestar apoyo logístico a instancias de la Asociación, de realizar una gestión de los asuntos actuales y de participar en los trabajos de las comisiones y en la publicación de la revista *Routes/Roads*; durante el año pasado realizó una serie de acciones (presentadas más adelante en el informe), entre las que cabe señalar:

- la gestión del XXV Congreso Mundial de la Carretera de Seúl (noviembre de 2015) en colaboración con el comité local de organización, el KOC (véase el párrafo 2.4.1);
- la publicación en línea de los primeros informes técnicos del ciclo 2012-2015 (véase el párrafo 2.7.1);
- la aplicación de los avances informáticos para una versión electrónica de los distintos manuales de la Asociación: Manual de explotación de las redes viarias y STI; Manual de seguridad vial; Manual de túneles (véase el párrafo 2.8); y
- la cooperación con las asociaciones e instituciones asociadas (véase el párrafo 2.9).

El 1 de abril de 2016 se informó a la Secretaría general de la marcha de Jean-François Corté, tras 14 años de un servicio especialmente activo, y la llegada de Patrick Malléjacq. La responsable de publicaciones, Céline Le Graciet, también abandonó la Asociación. Por último, dos nuevos consejeros técnicos se unieron al equipo: Woo-Chul Kim (Rep. de Corea), que sucede a Jun-Sik Ko en el tema estratégico A, y Verónica Arias Espejel (México), que trabaja a media jornada de forma remota desde México en el tema estratégico E.

2.4 Congreso de la Asociación mundial de la Carretera

2.4.1 XXV Congreso Mundial de la Carretera (Seúl, 2 a 6 de noviembre de 2015)

El XXV Congreso Mundial de la Carretera se celebró en Seúl (República de Corea), del 2 al 6 de noviembre de 2015. Dicho Congreso marcó el final del ciclo de trabajo 2012-2015. Celebrado con el tema "Carreteras y movilidad: el transporte, fuente de valor añadido", el Congreso reunió a 2628 participantes de 114 países. La calurosa bienvenida ofrecida por nuestros anfitriones coreanos, así como el excelente trabajo desarrollado por el Comité de organización de Corea (KOC), fueron la clave del gran éxito de este Congreso.

El programa técnico del Congreso, la exposición y sus 197 ponentes ofrecieron a los participantes múltiples posibilidades de obtener toda la información más reciente sobre carreteras y el transporte por carretera del mundo entero, con los logros actuales y los retos por llegar. Por otro lado, en la mayoría de las 44 sesiones del Congreso, a las presentaciones realizadas por expertos le seguían sesiones de preguntas y respuestas y enriquecedores debates.

Uno de los momentos más destacados del Congreso fue la sesión de ministros, en la que participaron 48 ministros o viceministros de 40 países, que expresaron sus puntos de vista sobre los temas más relevantes en la agenda del sector de carreteras, en especial una financiación sostenible, la mejora del servicio a los usuarios y las novedades tecnológicas.

Otro hecho que cabe destacar son las sesiones especiales sobre el papel de las carreteras y el transporte por carretera como apoyo para las iniciativas de las Naciones Unidas en la consecución de los objetivos de desarrollo sostenible para el periodo 2015-2030, como respaldo para el Decenio de Acción para la Seguridad Vial de Naciones Unidas y como sistema de respuesta al cambio climático.



Además, el Congreso fue testigo del lanzamiento del Manual electrónico de seguridad vial, un proyecto de gran envergadura desarrollado por nuestra Asociación gracias a las inestimables contribuciones de numerosos profesionales de talento de todas las regiones del mundo. La versión inglesa de este Manual está ya disponible en nuestro sitio web, mientras que las versiones en español y francés lo estarán antes de finales de 2016.

2.4.2 XV Congreso Internacional de Vialidad Invernal (Gdańsk, 20-23 de febrero de 2018)

Con ocasión del Congreso TRA 2016 celebrado en Varsovia en abril de 2016, el Secretario general se reunió con la Dirección General de Carreteras Nacionales y Autopistas de Polonia (GDDKiA), con el fin de iniciar los preparativos para el Congreso de 2018. En esta fecha quedó establecido el lema del Congreso: "Proporcionar un servicio de Vialidad Invernal seguro y sostenible". En julio de 2016 se abrió el plazo para el envío de artículos.

2.4.3 XXVI Congreso Mundial de la Carretera (Abu Dhabi, 6-10 de octubre de 2019)

El Secretario general viajó a los Emiratos Árabes Unidos en julio de 2016 para reunirse con las autoridades a cargo de la presentación del Congreso de 2019.

2.5 Comités técnicos y grupos de estudio

2.5.1 Inicio del ciclo 2016-2019

La actividad de los Comités técnicos se centra en proporcionar informes técnicos del ciclo 2012-2015 finalizado y las reuniones de inicio de los Comités y Grupos de estudio del nuevo ciclo, en París, el primer semestre de 2016.

2.5.2 Reuniones iniciales

Los Comités técnicos del nuevo ciclo se reunieron en París durante la segunda quincena de febrero y la primera quincena de marzo. Todos los coordinadores de estrategia y todos los presidentes nombrados para este periodo pudieron participar, así como un total de 400 expertos procedentes de una treintena de países.

Como novedad para este ciclo, tuvieron lugar reuniones iniciales de los cuatro grupos de estudio, a finales de junio y principios de julio, también en París. El objetivo de estos grupos fue responder, de manera concreta y dentro del plazo establecido, a las preocupaciones más concretas de los miembros de la Asociación.

A continuación, los comités trabajaron activamente con el fin de proponer las últimas modificaciones en su programa de trabajo, para obtener la aprobación del Consejo de Ciudad del Cabo y fijar las fechas clave de sus actividades durante el ciclo.



2.6 Evolución del sitio web www.piarc.org

El sitio web es el núcleo de las comunicaciones y el funcionamiento de la Asociación. La versión actual del sitio web se puso en marcha con ocasión del Congreso Mundial de la Carretera de México a finales de septiembre de 2011.

La Secretaría general es quien actualiza las versiones inglesa y francesa, mientras que la actualización de las páginas en español corre a cargo del Comité Nacional Español (ATC).

El sitio web público no se ha sometido a grandes modificaciones durante el año pasado; sin embargo, se ha desarrollado un importante trabajo de reforma de los espacios de trabajo de los Comités técnicos, con gran aceptación general, basándose en la encuesta realizada a los presidentes, secretarios y administradores web de los Comités del ciclo 2012-2015.

La tabla siguiente muestra la evolución de las consultas del sitio web:

Periodo	01/07/2014 - 31/12/2014	01/01/2015 - 30/06/2015	01/07/2015 - 31/12/2015	01/01/2016 - 30/06/2016
Número de visitas	68 133	56 012	43 252	47 581
Número de visitantes individuales	47 272	34 982	23 768	24 349
Número de páginas vistas	274 867	255 805	221 954	275 648
Media de páginas por visita	4,03	4,57	5,13	5,79
Duración media de la visita (en minutos)	3:33	4:18	4:42	5:30

Nota: En estas estadísticas se excluyen las consultas de la Secretaría general.

En 2015 detectamos un descenso de la frecuencia de visitas del sitio web tras la entrada en vigor de la normativa que obliga a informar a los internautas sobre el uso de cookies en la página de bienvenida. Después, observamos una remontada de las visitas, con una mejor puntuación de los visitantes, principalmente por el aumento de la media de páginas vistas y la duración por cada visita.

Los 25 documentos más descargados del 1 de agosto de 2015 al 31 de julio de 2016

Document	Téléchargements
2015R01EN.pdf - Security of road infrastructure	728
Strategic-Plan-2016-2019-November-World-Road-Association.pdf	690
2016R03EN.pdf – Fixed firefighting systems in road tunnels: Current practices and recommendations	587
05-05-B.pdf - Fire and Smoke Control in Road Tunnels	461
SpecialProject-ClimateChange-EN.pdf - International climate change adaptation framework for road infrastructure	439
2016R01-EN.pdf - Best practice for life cycle analysis for tunnel equipment	424
2016R06EN.pdf - Improving safety in road tunnels through real-time communication with users	417
SIDB-EN-Winter-Service-World-Road-Association.pdf - Snow and Ice Databook 2014	400
WEB-2012R05-EN-revise.pdf - Road tunnels: vehicle emissions and air demand for ventilation	319
2014R02EN.pdf - The importance of road maintenance	300

2015R02EN.pdf - New repair and rehabilitation methods for road bridges	282
2011R02.pdf - Road tunnels: operational strategies for emergency ventilation	279
2013R08ES.pdf - Estrategias y Métodos de Conservación de Carreteras	264
2012R36-EN.pdf – Human factors in road design. Review of design standards in nine countries	252
2012R23-EN.pdf - Risk evaluation, current practice for risk evaluation for road tunnels	245
2013R07-EN.pdf - Road accident investigation guidelines for road engineers	240
05-14-VCD.pdf - Road Tunnels: Vehicle Emissions and Air Demand for Ventilation	235
Plan-strategique-2016-2019-Novembre-Association-Mondiale-de-la-Route.pdf	231
05-16-bilingue0207.pdf - Systems and equipment for fire and smoke control in road tunnels	224
2015R01EN-Contents.pdf – Table of content Security of road infrastructure	216
2014R02FR.pdf - Importance de l'entretien routier	206
2013R08-EN.pdf - Maintenance methods and strategies	202
2014R02ES.pdf - Importancia de la conservación de carreteras	200
National-Committees-PIARC-Bulletin-42-September-2015-World-Road-Association.pdf	196
SIDB-FR-Viabilite-Hivernale-Association-Mondiale-Route.pdf - Base de données sur la neige et le verglas 2014	189
Total : 4 406 documents uniques pour 38 946 téléchargements	38 946



2.7 Publicaciones

2.7.1 Informes

Desde el Congreso de Seúl, se han publicado en línea en inglés dieciocho informes del ciclo 2012-2015, quince en francés, y ocho de ellos también en español, de acuerdo con las versiones enviadas por los Comités técnicos. Otra veintena de documentos están en curso de publicación.

2.7.2 Revista *Routes/Roads*

La revista de PIARC, *Routes/Roads*, es un documento esencial de la Asociación, puesto que contribuye a la misión de difusión de conocimientos. Su edición en francés/inglés es trimestral. Se imprimen 5200 ejemplares para su distribución en 142 países. Como cada año de Congreso, en 2015 solo se distribuyeron tres números. Desde el Consejo de Seúl, se han publicado los siguientes documentos:

- comunicaciones adicionales del Congreso de Seúl (n.º 368, enero de 2016);
- suplementos del Congreso de Seúl (n.º 369, abril de 2016); y
- gestión de riesgos, estudios de casos (n.º 370, julio de 2016).

El informe general del Congreso, cuya edición requerirá más tiempo del previsto, se publicará en el n.º 371 (octubre de 2016) en inglés, español y francés.

2.7.3 *Diccionario vial de PIARC*

Gracias al trabajo tenaz del Comité de Terminología, el conjunto de diccionarios y léxicos procedentes de distintas fuentes se ha fusionado en un único diccionario vial de PIARC que está disponible, total o parcialmente, en una veintena de idiomas.



2.8 Proyectos

El año 2015 estuvo marcado por la publicación de los tres primeros **manuales electrónicos**, que se presentaron por primera vez en el Congreso de Seúl:

- El **Manual de seguridad vial** fue redactado en el marco de un acuerdo con ARRB (Australia), con la colaboración de los Comités técnicos y los grupos de estudio competentes. La versión en inglés está en línea desde noviembre de 2015; las traducciones al español y el francés, financiadas por el Banco Mundial, se publicaron en julio de 2016. Se publicarán progresivamente en línea a partir de otoño de este año.

<http://roadsafety.piarc.org>

Periodo	01/11/2015 - 31/07/2016
Número de visitas	11 048
Número de visitantes individuales	7671
Número de páginas vistas	46 635
Media de páginas por visita	4,22
Duración media de la visita (en minutos)	4:11

- El **Manual electrónico de explotación de redes viales y STI**, desarrollado con la participación de *ITS America*, también se publicó en 2015, tras la presentación de una primera versión durante el Congreso de ITS de 2015 en Burdeos. Las versiones española y francesa están en la agenda.

<http://rno-its.piarc.org>

Periodo	01/11/2015 - 31/07/2016
Número de visitas	7579
Número de visitantes individuales	5173
Número de páginas vistas	36 331
Media de páginas por visita	4,79
Duración media de la visita (en minutos)	5:14

- Por último, el **Manual electrónico de túneles**, tras su revisión, se publicó bajo la dirección del Comité técnico 3.3 Explotación de los túneles de carretera. La nueva versión está ya disponible en inglés, español, francés, italiano, japonés y portugués, y en breve lo estará en otras lenguas.

<http://tunnelsmanual.piarc.org>

Periodo	01/11/2015 - 31/07/2016
Número de visitas	7910
Número de visitantes individuales	5390
Número de páginas vistas	42 353
Media de páginas por visita	5,35
Duración media de la visita (en minutos)	5:58



El DFID, departamento de cooperación británico, continúa su política de coedición con PIARC. Es un documento muy resumido sobre la importancia del mantenimiento de las carreteras y se redactó y publicó en línea en 2016; las versiones española y francesa están en proceso. Este documento tiene un objetivo didáctico, y está dirigido a las personas responsables de la toma de decisiones.

2.9 Cooperación con otras asociaciones y organizaciones

Uno de los objetivos del Plan estratégico de la Asociación es promover la cooperación con las asociaciones regionales de administración de carreteras y los organismos internacionales con objetivos similares.

El pasado año estuvo marcado por distintas acciones que se suman a este objetivo:

- organización, al margen del Congreso de Seúl de noviembre de 2015, de una reunión entre las asociaciones de carreteras regionales;
- participación de la Secretaría general en las reuniones de la Conferencia europea de directores de carreteras (CEDR), principalmente con el fin de lograr una coordinación de los planes estratégicos de ambas organizaciones;
- participación de la Secretaría general en el Consejo de Ministros del Observatorio de Transportes en el Sudeste de Europa (SEETO) en diciembre de 2015 en Tirana (Albania);
- continuación con las reflexiones sobre el futuro del software HDM-4, especialmente con una reunión de las partes participantes en el Banco Mundial en enero de 2016;
- celebración de un taller conjunto CEDR-PIARC sobre la vialidad invernal, con ocasión del Congreso TRA de 2016 en abril en Varsovia (Polonia);
- participación del Presidente y el Secretario general en el Foro Internacional de Transportes en mayo de 2016 en Leipzig (Alemania);
- participación del Secretario general en el Congreso de la Asociación nórdica de carreteras (NVF), en Trondheim (Noruega) en junio de 2016;
- reunión entre el Secretario general y Neil Pedersen, director ejecutivo del TRB en París (Francia) en junio de 2016;
- participación de la Secretaría general en la reunión anual de directores de carreteras de CEI en Cholpón Ata (Kirguistán) en junio de 2016; y
- participación del Presidente en la 32.º Reunión del Consejo de Directores de Carreteras de Iberia e Iberoamérica (DIRCAIBE) en Puerto Vallarta (México) en junio de 2016.



Anexo 1. La Asociación en 2016

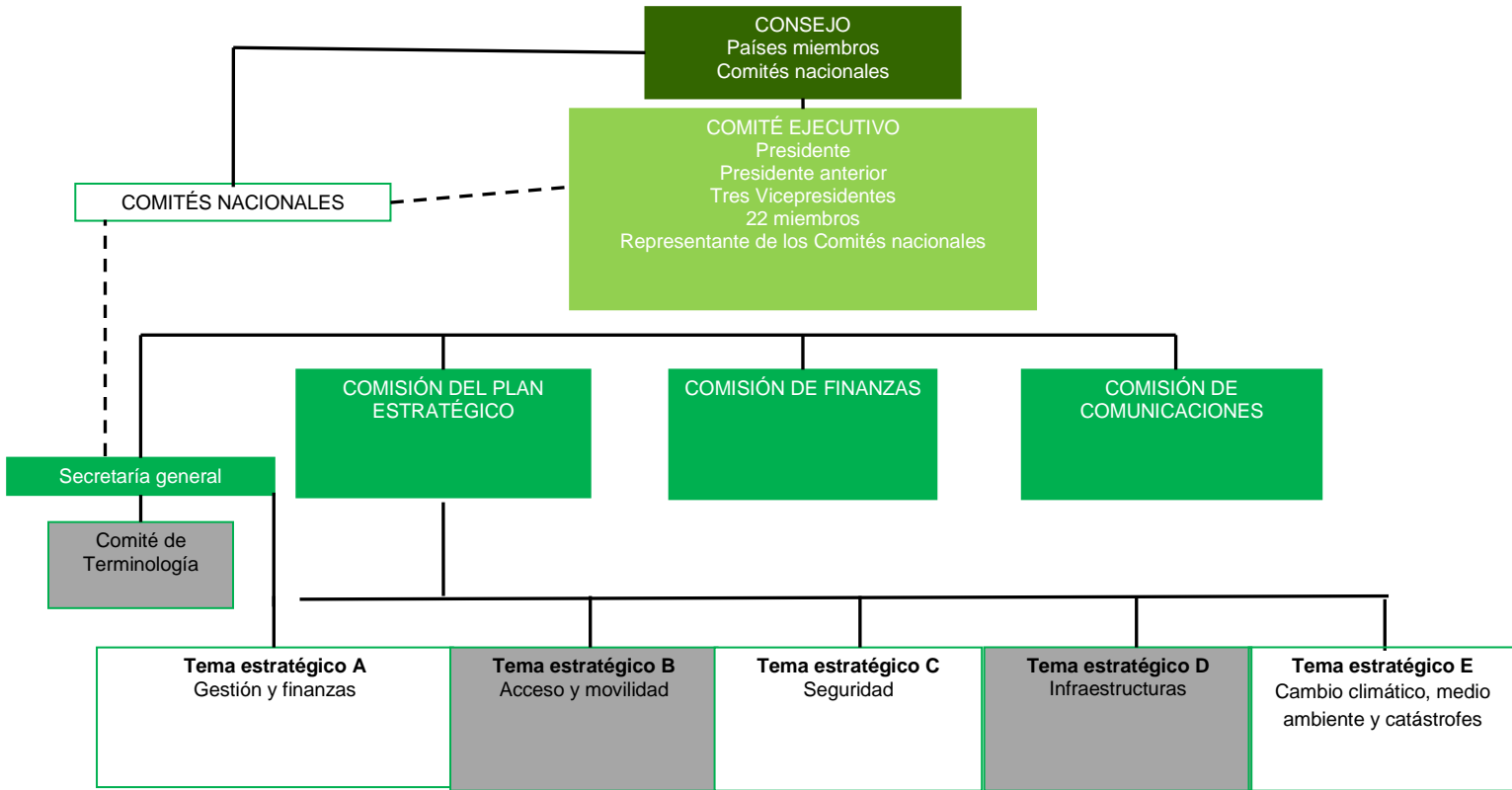
Organización

La Asociación Mundial de la Carretera (PIARC), creada en 1909 como organización sin fines de lucro, es la asociación internacional más antigua centrada en los asuntos relativos a la carretera y el transporte por carretera. En el Consejo económico y social de las Naciones Unidas de 1970 se reconoció como entidad de carácter consultivo general.

La estructura general de organización actual de la Asociación se indica a continuación.



ESTRUCTURA DE LA ASOCIACIÓN MUNDIAL DE LA CARRETERA





Órganos directivos

El **Consejo** es la más alta instancia responsable de la Asociación. En su reunión del 31 de octubre de 2015 en Seúl (Corea del Sur) estuvieron presentes 125 delegados en representación de 44 países miembros.

A 1 de septiembre de 2016, el **Comité ejecutivo** presenta la siguiente composición:

- Presidente: Óscar de BUEN (México).
- Presidente saliente: Anne-Marie LECLERC (Quebec [Canadá]).
- Vicepresidentes: Menno HENNEVELD (Australia), Friedrich ZOTTER (Austria) y Tchona IDOSSOU (Burkina Faso).
- Miembros: Valentin ANTON (Rumanía), Roy BRANNEN (Reino Unido), Ping CHENG (Rep. Pop. China), Mārtiņš DAMBERGS (Letonia/BRA), Cheick Oumar DIALLO (Mali), Rudolf DIETERLE (Suiza), Terje Moe GUSTAVSEN (Noruega/NRA), Joseph HAULE (Tanzania), Abdul Karim JUDIN (Malasia), Shigeru KIKUKAWA (Japón), Stefan KRAUSE (Alemania), Kang Hoon LEE (Rep. de Corea), Lungile MADLALA (Sudáfrica), Raúl MURRIETA CUMMINGS (México), José Miguel ORTEGA (Chile), Jeffrey PANIATI (Estados Unidos), María del Carmen PICÓN (España), Christophe SAINTILLAN (Francia), Miguel Ángel SALVIA (Argentina), Massimo SCHINTU (Italia), Milton Rodrigo TORRES (Ecuador), Jane WELDON (Canadá) y Bojan LEBEN (Eslovenia), que representan la Conferencia de Comités nacionales.
- Secretario general: Patrick MALLÉJACQ (Francia).

Tres Comisiones, cuyos presidentes provienen del Comité ejecutivo, le asisten en el ejercicio de sus actividades:

- Comisión del Plan estratégico, presidida por Jeffrey PANIATI (Estados Unidos);
- Comisión de finanzas, presidida por Rudolf DIETERLE (Suiza); y
- Comisión de comunicaciones, presidida por Jane WELDON (Canadá).

Miembros

La Asociación cuenta con cinco categorías de miembros: gobiernos nacionales, autoridades regionales, miembros colectivos, miembros personales y miembros de honor.

A 1 de septiembre de 2016, **la Asociación cuenta con 121 estados miembros**, repartidos por todo el mundo. Aproximadamente dos tercios de los países miembros están constituidos por países en vías de desarrollo o economías en transición. La Asociación cuenta igualmente con otros 2000 miembros más (de los que aproximadamente la mitad son miembros a título personal) procedentes de más de 140 países.

Estados miembros de la Asociación (a 1 de septiembre de 2016)

SUDÁFRICA	COREA (Rep.)	KUWAIT	PORTUGAL
ARGELIA	COSTA RICA	LETONIA	RUMANÍA
ALEMANIA	COSTA DE MARFIL	LITUANIA	REINO UNIDO
ANDORRA	CROACIA	LUXEMBURGO	RUSIA
ANGOLA	CUBA	MADAGASCAR	EL SALVADOR
ARABIA SAUDÍ	DINAMARCA	MALASIA	SENEGAL
ARGENTINA	Rep. DOMINICANA	MALI	SINGAPUR
AUSTRALIA	EGIPTO	MALTA	Rep. ESLOVACA
AUSTRIA	EMIRATOS ÁRABES	MARRUECOS	ESLOVENIA
AZERBAIYÁN	UNIDOS	MAURICIO	SRI LANKA
BARÉIN	ECUADOR	MAURITANIA	SUECIA
BANGLADÉS	ESPAÑA	MÉXICO	SUIZA
BÉLGICA	ESTONIA	MOLDAVIA	SUAZILANDIA
BENÍN	ESTADOS UNIDOS	MONGOLIA	SIRIA
BUTÁN	FINLANDIA	MYANMAR	TANZANIA
BOLIVIA	FRANCIA	NAMIBIA	CHAD
BRASIL	GABÓN	NEPAL	Rep. CHECA
BULGARIA	GHANA	NICARAGUA	TAILANDIA
BURKINA FASO	GRECIA	NÍGER	TOGO
BURUNDI	GUATEMALA	NORUEGA	TONGA
CAMBOYA	GUINEA	NUEVA ZELANDA	TÚNEZ
CAMERÚN	HONDURAS	UGANDA	TURQUÍA
CANADÁ	HUNGRÍA	UZBEKISTÁN	UCRANIA
QUEBEC (CANADÁ)	LA INDIA	PAKISTÁN	URUGUAY
CABO VERDE	INDONESIA	PANAMÁ	VENEZUELA
CHILE	IRÁN	PAPÚA NUEVA GUINEA	VIETNAM
CHINA (Rep. Pop.)	IRLANDA	PARAGUAY	YEMEN
CHIPRE	ISLANDIA	PAÍSES BAJOS	ZIMBABUE
COLOMBIA	ISRAEL	PERÚ	
CONGO (Rep. Dem.)	ITALIA	FILIPINAS	
CONGO (Rep.)	JAPÓN	POLONIA	
	KENIA		



Comités nacionales

En multitud de países miembros se han constituido Comités nacionales o se han reconocido organizaciones existentes como Comités nacionales para promover la Asociación, dinamizar la comunidad vial a nivel nacional, contribuir a la implicación en las actividades y garantizar una amplia difusión del trabajo de los Comités técnicos. Los representantes de los Comités nacionales se reúnen una vez al año con ocasión de la reunión del Consejo.

Tras recibir confirmación del Comité ejecutivo reunido en Santiago de Chile (Chile) en octubre de 2015, los Comités nacionales de Mongolia y la República Dominicana se sumaron a la lista de los ya 40 **Comités nacionales** u organizaciones reconocidas como Comités nacionales.

Comités nacionales

Argelia Alemania Argentina Austroads (<i>Australia, Nueva Zelanda</i>) Austria Bélgica Benín Burkina Faso	Camerún Canadá Quebec (Canadá) Chile Congo (Rep.) Corea Rep. Dominicana Ecuador España Estados Unidos Francia	Grecia Hungria La India Irlanda Italia Japón Madagascar Malasia Mali Marruecos México	Mongolia Portugal Rumanía Reino Unido Senegal Eslovaquia Eslovenia Suiza República Checa Uruguay
--	---	---	---

Secretaría general

A 1 de septiembre de 2016, la Secretaría general de la Asociación se compone de:

- el Secretario general, Patrick MALLÉJACQ, y un Secretario general adjunto, Robin SÉBILLE, ambos presentados por Francia;
- cuatro consejeros técnicos presentados por España, Japón, República de Corea y México (a media jornada) durante periodos variables; y
- seis empleados remunerados por la Asociación: Véronique ANSELIN (asistente de dirección), Alain CHARLES (responsable del sitio web), Cécile JEANNE (publicaciones), Marie PASTOL (traductora-intérprete), Hanitra RABETALIANA (contabilidad) y Nathalie SABBAAH (recepción, suscripciones y correo), así como una becaria de estudios informáticos, Agathe BARBIERI.

La situación con respecto a los consejeros técnicos es la siguiente:

- Woo-Chul KIM, consejero técnico de la República de Corea, se encuentra en la Secretaría general desde febrero de 2016; es sucesor de Jun-Sik KO y se ocupa especialmente del Tema estratégico A;
- Junichi MIYAZAKI, presentado por Japón desde marzo de 2015, gestiona el Tema estratégico B;
- Miguel CASO FLOREZ (España) se encuentra en la Secretaría general desde septiembre de 2005; se encarga en estos momentos del Tema estratégico D; y
- Verónica ARIAS ESPEJEL (México), residente en México, trabaja a tiempo parcial para la Secretaría general desde septiembre de 2015; está a cargo del Tema estratégico E.



Anexo 2. Plan estratégico 2016-2019

El Consejo aprobó en Seúl (Corea), en octubre de 2015, el Plan estratégico 2016-2019. El Consejo delegó en el Comité ejecutivo el registro y la inclusión de los comentarios de los miembros del Consejo, las conversaciones y debates del Congreso de Seúl y las sugerencias de los Comités técnicos.

El nuevo Plan estratégico fija un conjunto de objetivos para la Asociación y estructura la actividad de los Comités técnicos en cinco "temas estratégicos", liderados cada uno por un coordinador.

Temas estratégicos para el periodo 2016-2019

Tema estratégico A: Gestión y finanzas	
Objetivos	Fomentar el desarrollo de políticas y estrategias que garanticen el correcto funcionamiento de las administraciones de transporte, midan el rendimiento e incorporen mecanismos de financiación que satisfagan las necesidades siempre cambiantes de la comunidad del transporte por carretera; proporcionar ejemplos de buena gobernanza, gestión de resultados, métodos de evaluación y difusión de los esfuerzos de las administraciones de transporte en lo relativo a la detección y gestión de riesgos, así como en lo relativo a la incorporación de estrategias de transferencia de conocimiento entre las agencias que operan en los diferentes niveles de gobierno.
Coordinador	<i>Alberto BULL (Chile)</i>
Tema estratégico B: Acceso y movilidad	
Objetivos	Fomentar la mejora del acceso y la movilidad proporcionada a los viajeros y a la industria a través de una eficaz explotación de la red vial y su integración con otras formas de transporte.
Coordinador	<i>Shigeru KIKUKAWA (Japón)</i>
Tema estratégico C: Seguridad	
Objetivos	Mejorar la seguridad y la eficacia del transporte por carretera, especialmente la circulación de mercancías y de personas en la red, mientras que de manera amplia y eficaz se difunde el conocimiento de todos los aspectos de la seguridad vial y se fomenta la aplicación de prácticas positivas.
Coordinador	<i>Jean-François CORTÉ (Francia)</i>
Tema estratégico D: Infraestructura	
Objetivos	Mejorar la calidad y la eficacia de la infraestructura vial a través de una gestión eficaz del patrimonio vial de acuerdo con las expectativas del usuario y los requisitos gubernamentales.
Coordinador	<i>Óscar GUTIÉRREZ (España)</i>
Tema estratégico E: Cambio climático, medio ambiente y catástrofes	
Objetivos	Aumentar la capacidad de recuperación y proteger las inversiones en infraestructuras de transporte frente al impacto del cambio climático, reduciendo al mismo tiempo el impacto del transporte por carretera en el medio ambiente.
Coordinador	<i>Roberto AGUEREBERRE (México)</i>

En la tabla de la página siguiente se incluye la lista de los Comités y grupos de estudio de PIARC, su presidente y sus secretarios de habla inglesa, francesa y española. Están vinculados a uno de los cinco temas estratégicos anteriores, mientras que el Comité de Terminología está vinculado directamente a la Secretaría general.

PRESIDENTES Y SECRETARIOS DE LOS COMITÉS TÉCNICOS Y GRUPOS DE ESTUDIO DEL CICLO 2016-2019

	Presidente		Secretaría de habla inglesa		Secretaría de habla francesa		Secretaría de habla española	
CT A.1 Funcionamiento de las Administraciones de Transporte	José Manuel BLANCO SEGARRA	España	Christos S. XENOPHONTOS	Estados Unidos	Michel DEMARRE	Francia		
CT A.2 Desarrollo Social y Económico del Sistema de Transporte por Carretera	Fred AMONYA	Reino Unido					Alicia Haydee LORDI	Argentina
CT A.3 Gestión de Riesgos	Ioannis BENEKOS	Grecia	Alexandra LUCK	Reino Unido			Gustavo MORENO RUÍZ	México
GT A.1 Financiación Innovadora	Massimo SCHINTU	Italia			Christophe BOUTIN	Francia	Omar DEL VALLE COLOSIO	México
GT A.2 Coordinación entre Autoridades Nacionales y Subnacionales	King GEE	Estados Unidos					Clemente POON	México
CT B.1 Explotación de las Redes de Carretera/Sistemas Inteligentes de Transporte	Jacques EHRlich	Francia	Valentina GALASSO	Italia	Sylvain BELLOCHE	Francia	Daniel RUSSOMANNO	Argentina
CT B.2 Vialidad Invernal	Didier GILOPPE	Francia	Alan CHAMBERS	Reino Unido	Philippe GIGUET	Francia	José Carlos VALDECANTOS	España
CT B.3 Transporte Multimodal Sostenible en Áreas Urbanas	André BROTO	Francia	Harlan MILLER	Estados Unidos	François RAMBAUD	Francia	Oscar FARINA	Argentina
CT B.4 Transporte de Mercancías	Martin RUESCH	Suiza	Jonathan JAMES	Emiratos Árabes Unidos	Bernard JACOB	Francia	Carlos SANTILLAN DOHERTY	México
GT B.1 Diseño de Carreteras e Infraestructura para Soluciones del Transporte Innovador	Éric OLLINGER	Francia			Abdelmename HEDHLI	Francia	Ana Luz JIMÉNEZ ORTEGA	España
CT C.1 Políticas y Programas Nacionales de Seguridad Vial	Roberto ARDITI	Italia	Rob McINERNEY	Reino Unido	Laurent CARNIS	Francia	Juan Emilio RODRIGUEZ PERROTAT	Argentina
CT C.2 Diseño y Explotación de Infraestructuras de Carreteras más Seguras	Shaw Voon WONG	Malasia	Lucy WICKHAM	Reino Unido	Matthieu HOLLAND	Francia	Alberto MENDOZA DÍAZ	México
GT C.1 Seguridad de la Infraestructura	Saverio PALCHETTI	Italia						
CT D.1 Gestión del Patrimonio Vial	Thomas LINDER	Alemania	Gerardo FLINTSCH	Estados Unidos	Pascal ROSSIGNY	Francia	Ricardo SOLORIO	México
CT D.2 Firmes de Carretera	Seung-Hwan HAN	Corea	Johan MAECK	Bélgica	Christine DENEUVILLERS	Francia	Diego CALO	Argentina
CT D.3 Puentes de Carretera	Kiyohiro IMAI	Japón	Scot BECKER	Estados Unidos	Pierre GILLES	Bélgica	Luis ROJAS NIETO	España
CT D.4 Carreteras Rurales y Obras de Terracería	Roberto SANDOVAL	Bolivia	Iqbal GOOLAM-HOOSSEN	Sudáfrica	Isabelle LAPPE	Francia	Natalia PÉREZ GARCIA	México
CT E.1 Estrategias de Adaptación / Resiliencia	Jürgen KRIEGER	Alemania	April MARCHESE	Estados Unidos	Eric DIMNET	Francia	Juan Fernando MENDOZA SÁNCHEZ	México
CT E.2 Consideraciones Medioambientales en Proyectos y Explotación de Carreteras	Helen MURPHY	Australia	Rob HANNABY	Nueva Zelanda			Sergio LÓPEZ NORIEGA	México
CT E.3 Gestión de catástrofes	Keiichi TAMURA	Japón	Yukio ADACHI	Japón			Marcelo MEDINA SANTIBANEZ	Chile
Comité de Terminología	Daniel VERFAILLIE	Bélgica	Annelies GLANDER	Austria	François GUÉNOT	Suiza	Cristina HIGUERA TOLEDANO	España



Anexo 3. Publicaciones de la Asociación Mundial de la Carretera

Informes técnicos publicados en línea desde noviembre de 2015

En inglés

Improving safety in road tunnels through real-time communication with users - 2016R06EN

Risk-based management of the bridge stock - 2016R05EN

Assessment of budgetary needs and optimisation of maintenance strategies for multiple assets of road network - 2016R04EN

Fixed firefighting systems in road tunnels: Current practices and recommendations - 2016R03EN

Estimation of load carrying capacity of bridges based on damage and deficiency - 2016R02EN

Best practice for life cycle analysis for tunnel equipment - 2016R01EN

New repair and rehabilitation methods for road bridges - 2015R02EN

Security of road infrastructure - 2015R01EN

En francés

Améliorer la sécurité dans les tunnels routiers grâce à la communication en temps réel avec les usagers - 2016R06FR

Analyse et gestion des risques appliquée aux ponts - 2016R05FR

Evaluation des besoins budgétaires et optimisation des stratégies d'entretien des différents ouvrages du réseau routier - 2016R04FR

Systèmes fixes de lutte contre l'incendie dans les tunnels routiers : pratiques actuelles et recommandations - Réf. AIPCR : 2016R03FR

Estimation de la capacité portante des ponts basée sur les dommages et les déficiences - 2016R02FR

Bonnes pratiques pour l'analyse du cycle de vie des équipements des tunnels routiers - 2016R01FR

Nouvelles méthodes de réparation et de remise en état des ponts routiers - 2015R02FR

Sûreté des infrastructures routières - 2015R01FR



En español

Análisis de riesgos y gestión de riesgos en puentes - 2016R05ES

Evaluación de las necesidades presupuestarias y optimización para los múltiples activos de la red de carreteras - 2016R04ES

Estimación de la capacidad resistente de los puentes basada en los daños y deficiencias - 2016R02ES

Seguridad de la Infraestructura Vial - 2015R01ES